

MODALITÀ DI MANUTENZIONE
Lubrificare le parti mobili e punti di chiusura come indicato nello schema (usare lubrificante neutro) Almeno ogni sei mesi.

MAINTENANCE MODE
To grease all the movable parts and the locking points as given in the schema (to use neutral lubricant) 6 months at least.

MODALITÉ D'ENTRETIEN
Graisser les parties mobiles et les points de fermeture comme indiqué dans le schéma (utiliser du gras neutre) Tout les 6 mois au moins.

MODALIDADES DE MANUTENCIÓN
Lubricar las partes móviles y los puntos de cierre como indicado en el esquema (usar un lubricante neutro) Por lo menos cada 6 meses.

MODALIDADES DE MANUTENÇÃO
Lubrificar as peças móveis e os pontos de fecho como indicado no esquema (utilize um lubrificante neutro) Pelo menos a cada seis meses.

WARTUNGSBESTIMMUNGEN
Die beweglichen Teile und die Verschlusspunkte schmieren, wie im Schema angezeigt ist (neutrale Schmiermittel verwenden) Mindestens alle 6 Monate.

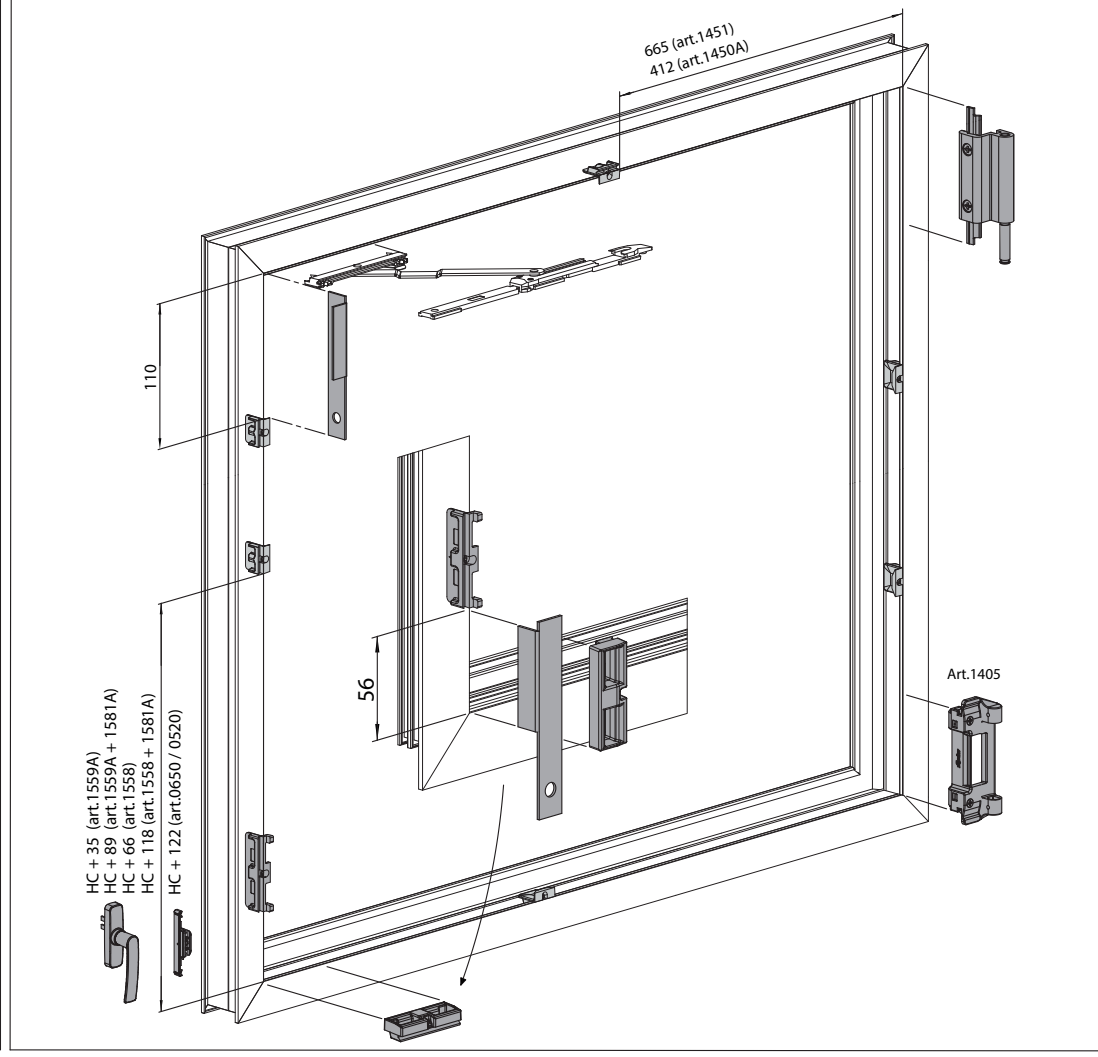
ONDERHOUDSPROCEDURE
Smeer de beweegbare onderdelen en de sluitingspunten zoals aangegeven is in het schema (gebruik een neutraal smeermiddel) Ten minste alle 6 maanden.

SPOSÓB KONSERWACJI
Nasmarować ruchome części i punkty zamykające zgodnie z instrukcją ze schematu (należy używać neutralnych środków) Raz na 6 miesięcy.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Λιπαίνετε τα κινητά μέρη και τα σημεία κλειδώματος σύμφωνα με το σχέδιο (χρησιμοποιείτε ουδέτερα λιπαντικά) Μηνες τουλάχιστον 6 μήνες.

ФОРМЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ
смазывать все движущиеся части, точки заперения, указанные в схеме (использовать нейтральные смазывающие вещества) Каждые 6 месяцев.

NAČINI ODRŽAVANJA
Podmazati pokretna delova u tačkama kao što je pokazano u shemi (koristiti neutralna sredstva)svakih 6 meseci.



Prima della consegna della finestra al committente, il costruttore deve accertarsi che durante la fase di costruzione l'infisso non abbia subito danni derivati da un eventuale uso improprio. Oltre a seguire le istruzioni di montaggio e limitazioni d'uso, il costruttore deve anche conformarsi alle prescrizioni del documento "Responsabilità prodotto - Meccanismi anti-ribalta - REPR-AR" ed informare, di conseguenza, il committente; anche l'utilizzatore finale deve essere informato adeguatamente in merito. È possibile scaricare il documento REPR-AR dal sito web <http://www.fapim.it>.

Prior to delivering the window to the customer, manufacturer shall make sure that it did not suffer any damage during construction, due to improper use. In addition to following the assembly instructions and limits of use, manufacturer must comply with the requirements set out in the document "Product liability - Tilt and Turn mechanisms - REPR-AR" and inform the customer accordingly. The final user shall be adequately informed as well. The document REPR-AR can be downloaded from <http://www.fapim.it>.

Avant de livrer la fenêtre au client, le constructeur doit vérifier que pendant la phase de construction la fenêtre n'aït pas subi des dommages à cause d'une utilisation pas correcte. Le constructeur doit suivre les notices d'assemblage et les limitations d'utilisation et aussi suivre les prescriptions du document "Responsabilité produit - mécanismes OB - REPR-AR" et en informer le client. L'utilisateur final aussi doit être bien informé au sujet. Il est possible de télécharger ce document REPR-AR du site web <http://www.fapim.it>.

Antes de la entrega de la ventana al cliente, el constructor tiene que averiguar que durante la fase de construcción el cerramiento no se haya dañado por usos improprios. Además de respetar las instrucciones de montaje y limitaciones de uso, el constructor tiene que conformarse a las prescripciones del documento "Responsabilidad producto - Mecanismos oscilo batiente- REPR-AR" e informar el cliente; aun el usuario final tiene que estar adecuadamente informado al respecto. Es posible descargar el documento REPR-AR del sito <http://www.fapim.it>.

Antes da janela ser entregue o cliente, o construtor tem que descobrir que, durante a fase de construção, o caixilho não tenha sido danificado por uso inadequado. Além de respeitar as instruções de montagem e limitações de uso, o construtor tem de estar em conformidade com os requisitos do documento "Responsabilidade do Produto - Mecanismos de oscilo batente REPR-AR" e informar o cliente, até mesmo o usuário final tem de ser devidamente informado.

Vor dem Fenster an den Endkunden vom Hersteller geliefert wird, sollte der Hersteller überprüfen dass es Fenster keine Beschädigung hat durchgemacht durch unsachgemäßen Gebrauch während der Bauphase. Der Hersteller muss den Anweisungen folgen die auf den Montageplänen vorgesehen sind, sowie hinsichtlich der Nutzungsgrenzen und die Regeln folgen des Dokuments "Produktverantwortung - Drehkipp Beschlag- REPR-AR" und seinem Kunden darüber informieren. Der Endverbraucher muss auch gut über dieses Thema informiert werden. Man kann das Dokument REPR-AR- von die Website <http://www.fapim.it> herunterladen.

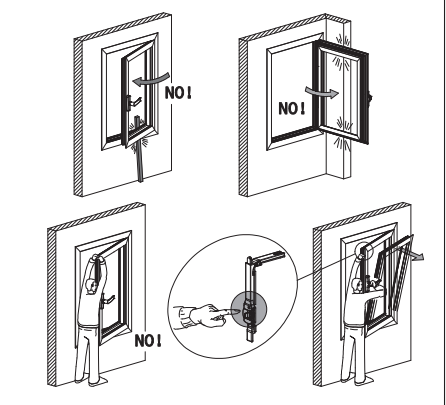
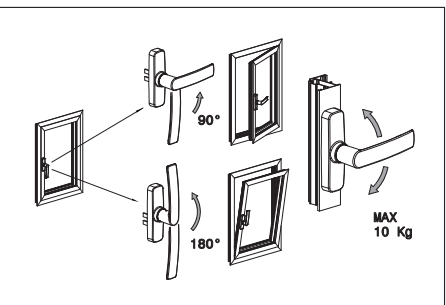
Alvorens het raam aan de eindklant wordt geleverd moet de constructeur nagaan of gedurende de constructie faze het raam geen beschadigingen heeft ondergaan door een onjuist gebruik. De constructeur moet de instructies volgen die voorzien zijn op de montageplannen, alsook de gebruikslijmietsen respecteren en de voorschriften volgen van het document "Productverantwoordelijkheid - draaikipp beslag-REPR-AR" en zijn klant hierover informeren. Ook de eindgebruiker moet goed geïnformeerd worden over dit onderwerp. Het is mogelijk het document REPR-AR te downloaden van de website <http://www.fapim.it>.

Przed dostarczeniem stolarki do odbiorcy, producent zobowiązany jest do kontroli, czy w fazie produkcyjno montażowej nie doszło do uszkodzenia okuć. Producent, jest zobowiązany przestrzegać wytycznych dotyczących zastosowania i nośności okuć wraz z procedurami wyszczególnionymi w dokumencie " Odpowiedzialność za produkt, Mechanizm Rozwierno Uchylny - REPR-AR ". Producent, zobowiązany jest do przekazania informacji zawartych w dokumencie odbiorcy, i informację w Dokument REPR-AR można pobrać ze strony <http://www.fapim.it>

Πριν από την παράδοση του κορυφώματος στον πελάτη, ο κατασκευαστής πρέπει να ελέγξει για τυχόν ζημιές και φθορές από λάθος χρήση. Επιπλέον πρέπει να ακολουθήσει τις οδηγίες συναρμολόγησης και τους περιορισμούς χρήσης, και να συμπληρώσει τα έγγραφα "Ευθύνη προϊόντος - Μηχανισμός ανάκλισης - REPR-AR" και να ενημερώσει τον πελάτη. Ο τελικός χρήστης θα πρέπει επίσης να ενημερωθεί. Το έγγραφο REPR-AR μπορεί να το βρείτε στο <http://www.fapim.it>

Перед отправкой окна заказчику, изготовитель должен убедиться, что оно не имеет каких-либо повреждений. Изготовитель должен выполнить инструкции по сборке и данным по максимальным габаритам, а также требования, изложенные в документе "Отвечтвенность за качество продукции - наклонно-поворотного механизма - REPR-AR" и информировать об этом клиента. Конечный потребитель должен быть надлежащим образом информирован. Документ Repr-AR можно загрузить с <http://www.fapim.it>

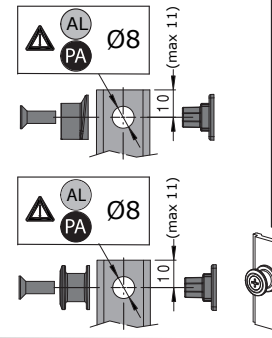
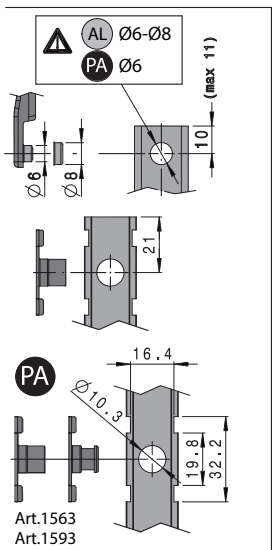
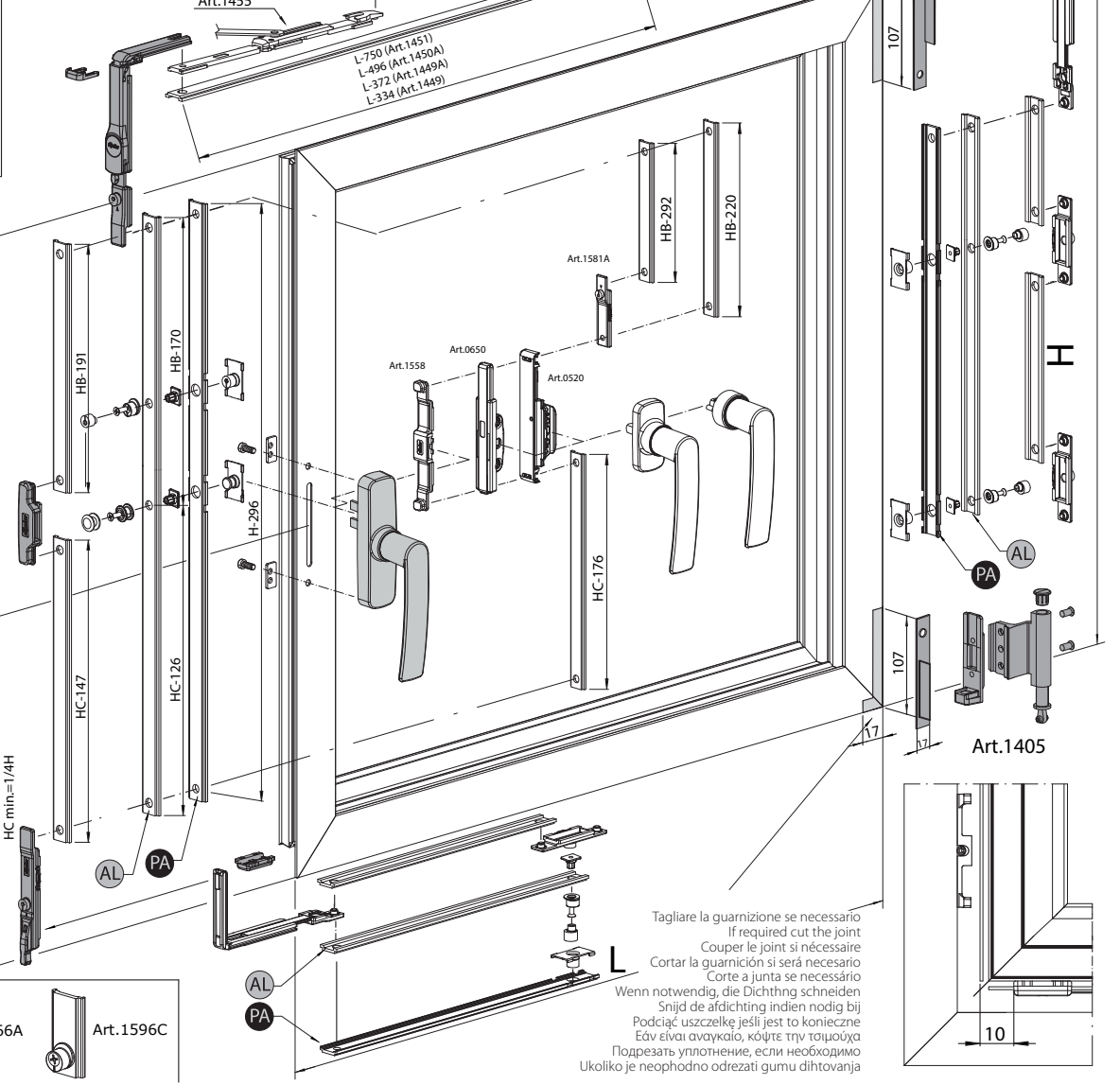
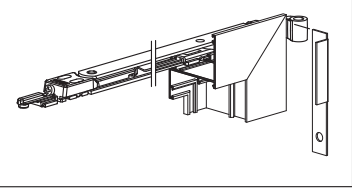
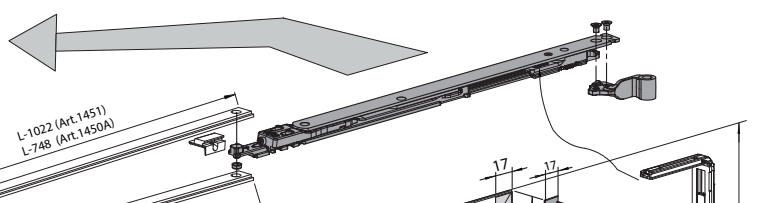
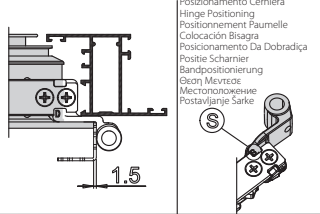
Pre isporuke prozora proizvođač je obavezan da prekontrolisuje da li u medijuvremenu nije došlo ni do kakvog oštećenja istog. Pored toga što je dužan da poštuje instrukcije montaže i dimenziona ograničenja proizvođač je obavezan da nakon što se u potpunosti upoznao sa dokumentom "Odgovornost za kvalitet proizvoda - okretno -zaokretni mehanizam - Repr_AR" o svim detaljima obavesti i krajnjeg kupca. Od suštinske je važnosti da krajnji kupac bude adekvatno informisan. Dokument Repr-AR se može skinuti sa zvanične web adrese <http://www.fapim.it>



Posizionamento Cerniera
 Hinge Positioning
 Positionnement Paumelle
 Colocación Bisagra
 Positionamento Da Dobradica
 Postište Šarniera
 Bandpositionierung
 Elemi Mértések
 Meccanizzazione
 Postavljivanje Sarke

D-destro
 D-richtig
 D-destro
 D-richtig
 D-destro
 D-richtig
 D-destro
 D-richtig
 D-destro
 D-richtig
 D-destro
 D-richtig
 D-destro
 D-richtig
 D-destro
 D-richtig

Articoli	L min	L max	H min	H max
1449	364	700	450	1800
1449A	402	750	500	2400
1450A	562	1200	700	2600
1451	816	1700	700	2600



Tagliare la guarnizione se necessario
 If required cut the joint
 Couper le joint si nécessaire
 Cortar la guarnición si será necesario
 Corte a junta se necessário
 Wenn notwendig, die Dichtung schneiden
 Snijd de afdichting indien nodig bij
 Podciąć uszczelkę jeśli jest to konieczne
 Εάν είναι αναγκαίο, κόψτε την τοιχορύπα
 Подрезать уплотнение, если необходимо
 Ukoliko je neophodno odrezati gumu dihtovanja

